



THE UNIVERSAL PRINCIPLES
OF SUCCESSFUL TRADING

Essential Knowledge for All Traders in All Markets

交易圣经

[澳] 布伦特·奔富 著 郑磊 译
(Brent Penfold)



机械工业出版社
China Machine Press

交易圣经

THE UNIVERSAL PRINCIPLES
OF SUCCESSFUL TRADING

Essential Knowledge for All Traders in All Markets



机械工业出版社
China Machine Press

图书在版编目 (CIP) 数据

交易圣经 / (澳) 布伦特·奔富 (Brent Penfold) 著; 郑磊译. —北京: 机械工业出版社, 2016.9

(华章经典·金融投资)

书名原文: The Universal Principles of Successful Trading: Essential Knowledge for All Traders in All Markets

ISBN 978-7-111-54668-9

I. 交… II. ①布… ②郑… III. 股票交易—基本知识 IV. F830.91

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2016) 第 208893 号

本书版权登记号: 图字: 01-2011-4437

Brent Penfold. The Universal Principles of Successful Trading: Essential Knowledge for All Traders in All Markets.

Copyright © 2010 by John Wiley & Sons (Asia) Pte. Ltd.

This translation published under license. Simplified Chinese translation copyright © 2016 by China Machine Press.

No part of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording or any information storage and retrieval system, without permission, in writing, from the publisher.

All rights reserved.

本书中文简体字版由 John Wiley & Sons 公司授权机械工业出版社在全球独家出版发行。未经出版者书面许可, 不得以任何方式抄袭、复制或节录本书中的任何部分。

本书封底贴有 John Wiley & Sons 公司防伪标签, 无标签者不得销售。

交易圣经

出版发行: 机械工业出版社 (北京市西城区百万庄大街 22 号 邮政编码: 100037)

责任编辑: 施琳琳

责任校对: 殷虹

印 刷: 北京文昌阁彩色印刷有限责任公司

版 次: 2016 年 9 月第 1 版第 1 次印刷

开 本: 147mm×210mm 1/32

印 张: 13.875

书 号: ISBN 978-7-111-54668-9

定 价: 65.00 元

凡购本书, 如有缺页、倒页、脱页, 由本社发行部调换

客服热线: (010) 68995261 88361066

投稿热线: (010) 88379007

购书热线: (010) 68326294 88379649 68995259

读者信箱: hzjg@hzbook.com

版权所有·侵权必究

封底无防伪标均为盗版 本书法律顾问: 北京大成律师事务所 韩光 / 邹晓东

推荐序

THE UNIVERSAL PRINCIPLES OF SUCCESSFUL TRADING

我走上交易之路 30 余年，赚到过很多钱。这 30 年里，我获得了极大的快乐，经历了若干次冒险。我采过矿，在澳大利亚偏远的北部边境筑路时操作过重型机械，到托雷斯海峡群岛工作过，还到沙漠里的土著社区做过行政管理。我父母认为我的这些工作是对所受高等教育的极大浪费。很不幸，一场沙漠暴风雨后，我的钱像水流进沙漠般瞬间消失无踪。尽管一贫如洗，我还是孜孜不倦地阅读一本本新书。

在澳大利亚，人们通常利用购买一套又一套的住房致富。揣着区区 2000 美元和杂乱的工作经历，没有哪个银行经理愿意给我办理房贷。我不愿意为钱奔波，钱应该为我服务。当时，巴菲特已经家喻户晓，我想当然地认为如果我将手上的 2000 美元购买我所熟悉公司的股票，持有一段时间后就一定会增值不少。

我在澳大利亚沙漠中部时购买了蓝筹矿业公司股票，看着股价涨涨跌跌，当达到 30% 回报时卖出离场。我将 30% 利润中的

一部分高位买进另一家蓝筹矿业公司的股票，但直到12年后该公司退市股价也没有回到我购入时的价格。由于金额不大，我一直持有，这时常告诫自己投资要谨慎。

沙漠环境恶劣，只有学会他人的生存之道才可能存活。我发现市场也与沙漠一样环境恶劣，要想在市场立足，必须从他人的著述中学习经验。

交易类书籍并不好找，在这个人迹罕至的澳大利亚沙漠，不可能与交易人士促膝谈经论道。我邮购（主要从美国）交易人士撰写的交易类书籍来满足自己的阅读需求。非常可惜的是，存放在办公室里的大部分书籍在1998年的洪水中被毁损了，所以并非只有市场才会给予掠夺，洪水亦然。我在苹果电脑上运用表格处理软件绘制价格波动表格，学会通过价格读懂市场信息和其他交易者的行为。

通过这样的方式，我发现并懂得了交易的一些基本通用原则。我多么希望当初能读到这本书，那样的话我会更快懂得市场。这些通用原则是每个成功交易者的看家法宝，在市场上有着千变万化的运用组合。市场与这些通用原则通过一个共同的要素结合起来，这一点在本书中并没有提及，或许这在布伦特·奔富看来是不证自明的，所访谈的交易者也认为本该如此，没有必要赘述。

这个共同要素就是对交易的热爱。据测算，要在某个领域有

所建树，至少需要 10 000 个小时。布伦特·奔富与书中涉及的交易者所投入的时间远远超过 10 000 小时，他们的工作热情又促使他们投入更多时间。交易赢家谋略与热情兼备。当年在遥远的澳大利亚沙漠，我为了赚钱开始关注交易之道，布伦特在交易室得出了自己的经验，还有一些人在各异的情境中获得了真经。本书是布伦特先生怀着对交易、对市场和对帮助市场交易者走向成功的满腔热情而撰写的。如果你有着同样的热情，那么不管你有什么来历和背景，本书都会让你领略到这些基本通用原则的真谛。

戴若·顾比

《股市投资 36 计》作者

2010 年写于上海

译者序

THE UNIVERSAL PRINCIPLES OF SUCCESSFUL TRADING

用交易系统战胜市场逆境

布伦特·奔富的这本书有一个抢眼的名字：《交易圣经》。这是中文译法，原文是指普适的交易原理或规则。由于这本书非常出色，被视为交易方面的现代经典著作，将其称为交易圣经并不为过。这本书的内容足够系统、全面和权威，当我第一次读时，深信它是名实相符的。尽管作者并非我们耳熟能详的欧美超级牛腕，但是不得不承认，这是一本探讨交易系统话题的很有分量的专著。作者系统性地提出了成功交易的六项通用原则，并将重点放在了决定交易长期成败的三大支柱上——资金管理、方法论和心理。读完前7章作者对交易的理解和体系架构，我确信本书适合每一个想在金融资本市场上生存并成功的人士去认真阅读和领会。这7章所讲授的理念和框架是成功交易的基础。

遗憾的是，本书的第1个版本的译文错漏较多，华章公司

的编辑热情相邀，希望尽快推出修订版。我曾在2013年7月帮忙修订了错误较多的第8章和第9章。本书得到了市场欢迎和认可，这次由我重新翻译，再飨读者。

我的基金经理经历让我认识到交易系统的重要性。因为专业交易者和业余选手的根本区别恰恰就在于此。你应该更有系统性、纪律性和交易的一致性。应该遵循正确的方法论，而不是以个别盈亏情形论长短。我们见过太多的人因偶然性而成功，因必然性而最终惨败。胜应知胜之所因，败亦不一定是你的错误。我坚信，一个没有稳健的交易系统的交易者，无论怎么赚钱，都谈不上成功，而且必行之不远。

我见过很多自以为很成功的交易者，他们的打法可以说非常随意，完全没有章法。但是在股市也好，期货市场也罢，靠无章法能够生存的人，我从未见过，更遑论成功。时间就是试金石，只有大浪淘沙之后，始见真金。因此真正可资依赖的应该首推资金管理，它先保证你能在残酷的市场逆境中存活下来。只有先活下来，才能谈进一步的发展和成长，这是一个非常浅显的道理。作者详细地列出并分析了各种头寸和风险管理的优缺点，相信总有一款能满足你的需要。

方法论是最有争议的主题。所有交易者都知道方法的重要性，但这是一个百花齐放、百家争鸣的领域。市场上存在着各种流派五花八门的方法，作者将其归纳总结为预言者、梦想家、实用主义者

三大类。从魔幻级别的占星术，到周期分析、艾略特波浪理论、分形分析、基本面分析、几何学分析/几何法、江恩理论，到各种技术指标和成交量、分组分析等不一而足。其实，在市场混迹多年的资深交易者，很多人还有自创的方法，这林林总总的方法和模型，不是一本交易系统的书所能囊括的。作者结合自己的交易体系架构和投资理念，提出其方法论的核心在于掌握确定支撑线和阻力线。只要市场运行在这个通道区间，采用适当的资金管理手段，就能保证在长期投资中获得不错的盈利。我想没必要评价这个方法是否正确，因为适用其实比正确与否更重要。何况支撑线、阻力线早已成为最基本的交易工具了。甚至可以说，这个方法有些过于简单了。这正是作者的用意所在，简单有效、便捷、客观，可变更和人为调整的空间小，才能真正为交易者提供有效的市场信号。作者对目前市场上流行的各种方法的主观性批评可谓入木三分、一针见血。

作为交易系统的三大支柱，作者把心理层面的问题放在了最后，并且提出了自己对心理因素在交易中的影响的看法。坦率地说，我不是非常认同。特别是作者关于潜意识对交易的影响，我尚未看到有相关心理学研究成果的支持。我一直在从事行为金融和投资心理学方面的研究，对于各种心理现象和情绪对交易者行为的影响以及最终产生的交易后果，有更系统的分析。有兴趣的读者可以看看《与羊群博弈》《新常态股市投资智慧》等书。在心理因素方面，至少应该从认知方面的偏差和情绪方面的干扰入

手分析。而潜意识较难把握和验证。但是从整体上看，我同意作者的说法，即将心理因素作为资金管理和方法之间的黏结剂，这也凸显了本书为何特别重视资金管理的原因，因为如果交易系统里没有这个关键部件，心理因素作为黏结剂就没有存在的必要了。而方法论作为被黏结的另一个重要部件，本书探讨的还不够充分。这个可以理解，因为每种方法几乎都可以写出无数本书，而市面上各种讲授交易方法的书，已经汗牛充栋了，本书因为篇幅所限，不拘泥于此，反而更彰显了主题。

作者提出交易者应该关注希望、贪婪和恐惧在交易过程中的负面影响。更为可贵的是，本书作者明确提出了“管理痛苦”的思想，这里的痛苦是指交易长期受挫产生的心理痛苦。作者认为这是一种重要的负面情绪管理，这是一个非常具有实战意义的提法。而交易心理学并没有这些明确和系统的说法，足见作者的敏锐，这也是本书关于心理方面论述的一大亮点。

从作者的投资理念和构建的交易系统来说，大多数时间都会经历市场走势与希望不符而造成的小亏损，而在大约 1/3 的情况下能够大幅盈利，从而保证在整体上获利。这种情况是大多数交易者不希望看到的，因为每天生活在痛苦之中不是一个惬意的选择。为何作者给出了这样一种方案呢？有经验的交易者都知道，其实不管你想怎样掌控局面，市场都是桀骜不驯的，市场总是给你意想不到的惊讶，而且绝大多数对你而言都是逆境和打击。问

题只在于你将如何面对打击和失利带来的痛苦。战胜自己，就意味着坦然面对痛苦，作者提出了“管理痛苦”的说法，并给出了设立中短期负收益预期的做法。这正如中国人常说的，凡事预则立，先做好失败的准备，当它真的降临时，也就不会那么手足无措了。作者能指出这一点，对于这样一本并非探讨投资心理对投资决策和行为影响的专著来说，已经足够了。

本书的另一个特点是以趋势投资为例贯穿始终，而趋势投资在国内十分热门，追随者众多。作为业内旁观者，我对交易系统的看法是，资金（风险）管理永远是基石，长期而言，是它划定了成功与失败的边界。心理层面属于交易的微观领域，看每个人道行深浅，能战胜自己的人，才是真正的强者。至于方法，虽然重要，但非决定因素。况且方法问题见仁见智，没有一定之规。

读完本书，努力践行资金管理方法，有助于你加入到 10% 的金融资本市场交易成功者之列。如果你不认同作者的方法，至少你应懂得搭建交易系统的重要性以及如何构建适合你自己的交易系统。在勇敢地跃入市场之前，请先做好各项准备工作。

郑磊

招银国际资产管理投资董事

2016 年 3 月

前 言

THE UNIVERSAL PRINCIPLES OF SUCCESSFUL TRADING

总的来说，所有人都会在交易中受损——所有人，无一例外。

无论是外汇、股票、商品、期权、权证、期货还是合同交易，所有人都会不同程度地遭受损失，即便是交易赢家，也在很多交易中遭受过损失。世上没有百分之百的精准交易。

交易的一个让人悲伤的现实是：少于（甚至是远少于）10%的交易者能保持长时间的经常盈利。对于置身营销炒作喧嚣之中的我们，这种情况可能难以置信。

拨开云雾现真容。对所有从事交易的人而言，不管在什么市场，采用多长时段或使用什么样的交易工具，仅有极少数交易者能够在较长的时期内保持盈利，这样的真相真是令人沮丧，但这就是实情。能够长期保持盈利的交易者可谓万里挑一、凤毛麟角。

你们大可对晚宴上听到的令人眼热的市场传奇故事一笑而

过，也可以对成功人士沾沾自喜炫耀的显赫交易业绩不以为然，因为这些交易斗士的失败次数要比成功交易更多，他们只透露了一半事实。他们擅长只报喜不报忧，只字不提过往的失误和重大损失。他们不记得自己的失败，不愿意分享不幸运的经历。相信我，绝大部分成功人士都有过惨败经历，世上没有不受挫的人。大家尽可以忽略这些人。

这是坏消息。

好消息是，胜出的交易精英并没有什么独家秘籍。当然，其中一些人掌握了一些很有趣的入市、止损和退出的技巧，还有些人遵循的是简单得令人惊讶的理念——非常简单的想法。而且，不管这些交易精英运用的是什么样的交易技巧，追根溯源都遵循了成功交易的一些基本通用原则。这些通用原则被那些长期立于不败之地的交易者，即那些不到 10% 的赢家广为运用。赢家对这些通用原则丝毫不陌生，这也是赢家与其他众多输家的不同之处。

他们并不是依靠某个神秘指标或某种交易秘诀获利，他们的成功不取决于他们选择哪个或哪些市场，不靠选对了交易时间段，也不取决于选择的金融产品，这些都不是。他们的成功源于遵循了成功交易通用原则，也就是那些几乎所有交易失败者都不了解的通用原则。

如果你渴望成为持续盈利的交易者，就必须去学习、领会和践行每个赢家都恪守的通用原则，对这些通用原则视而不见，注

定会导致交易失败。

无论交易对象是什么，也无论如何进行交易，持续盈利的前提是坚持最基本的交易通用原则，必须明白市场就是市场，图表就是图表。不管选择哪个市场，确定哪个时段或者交易哪种证券，盈利的第一要务是接受并实施好的交易程序，这个交易程序是所有成功交易共同遵循的通则，其次才是考虑介入哪个市场，交易哪些金融产品。

所以，如果想在交易中获利，就必须懂得并接受简单的原理，正是这些基本通用原则而不是独有的买卖技巧，使交易赢家从众多输家中脱颖而出。

交易输家并不懂这些，他们对交易的基本通用原则也一无所知。他们屡战屡败却浑然不知，一如既往地追求万无一失的买卖技巧，丝毫没有意识到交易中须恪守一些重要的通用原则。

我认为，无论你选择做外汇、股票、固定收益债券、能源、金属、谷物或者肉类等商品，成功交易通用原则关系到交易的成败。这也适用于各种交易者，不管是日内交易者、短线交易者、中线交易者还是长线交易者，莫不如此。也无论你做期权、差价合约、期货、股票、外汇保证金交易或权证交易，成功交易通用原则决定着交易的成败。虽然这并非唯一的决胜因素，但无论你在交易中运用传统技术分析法、基本面分析法、艾略特波浪理论、江恩股市定律、K线图、斐波那契法、指标法、机械操作系

统、周期理论、几何法、模式识别法还是占星法，交易成败仍然取决于那些成功交易通用原则。

简而言之，只要你从事交易，那么不管你在哪儿，如何或者为什么做交易，成功交易通用原则决定了你的成败，无视这些通用原则就是无视事实，无视自己的交易损失。

在我看来，交易只有一个普世真理，那就是，只要正确贯彻交易基本通用原则，那么获利就是必然的结果，交易不过就是这么回事，没有其他。但是，如果你无视这些基本通用原则，那么就等着亏钱吧，不用商量，无须争辩，必然不断地亏钱，无一幸免。

你希望结束不断亏钱的梦魇吗？你愿意知道交易持续获利的真正原因吗？你想开始稳稳当当地赚钱吗？你期待告别失败的交易方法，开始领略稳健的交易策略吗？如果是，那么本书就很适合你。

如果你想在交易中赚钱，我将教会你成功交易的基本通用原则，告诉你如何做到这一点。

不过，还是需要明确几点。如果你希望从本书中获得买卖技巧，分析市场结构的新技术或者获利捷径的话，那么本书就不适合你，我无法在这些方面帮助你。虽然交易基本通用原则相当简单，但学起来并不容易，这世界没有获得长期持续盈利的捷径。

如果你想在交易中稳操胜券，那么本书并不适合你，我对

此也无能为力。市场瞬息万变，交易也是如此，没有什么是一成不变的。如果你只想旱涝保收，如稳定的工作带来的稳定收入那般，那么你并不适合做交易。

如果你聪明且死不认错，也不适合做交易，因为市场总是让人感觉到自身的渺小并让你不断地犯错，聪明人却把力气花在了拒绝纠正错误，不想受到控制，不愿意经常被指出错误。

不过，如果你准备从事交易，那么交易会带给你无限多的机会。当今世界，交易越来越平等，所有人在交易中平等竞争，没有阻挡你进入的壁垒。现在，机构在个人投资者面前并没有多少优势，机构交易员也会和个人投资者一样，会犯这样或那样的错误，比如在与无知和粗心方面，两者并无二致。个人投资者完全有可能赚取比机构交易员更丰厚的利润，当今世界中公平交易无处不在。

如果你有耐心，愿意做交易，并且思想开放，我相信这些基本通用原则一定会让你的交易盈利。不过，能否成功最终取决于你自己，而不是别人。改变你的交易行为，那么你的交易账户也将会改写。

祝你好运，认真学习，谨慎交易。

布伦特·奔富

写于澳大利亚悉尼

目 录

THE UNIVERSAL PRINCIPLES OF SUCCESSFUL TRADING

推荐序

译者序

前 言

引言 1

成功交易通用原则 7

|第 1 章| 交易的真相 9

为什么 90% 的交易者亏损 12

心理因素 13

第一年常见错误 14

第二年常见错误 16

第三年常见错误 23

如何跻身 10% 成功者的行列 27

|第 2 章| 交易过程 31